

NON
FICTION **History**

Нил Прайс

**Сага о Ясене
и Вязе**

История и мифы
ВИКИНГОВ



УДК 94(368)+293.11

ББК 63.3(4)4

П68

Neil Price
CHILDREN OF ASH AND ELM
A History of the Vikings

Перевод с английского Виктории Степановой

Дизайн и разработка серийного оформления Дмитрия Черногаева

Прайс Н.

П68 Сага о Асене и Вязе : История и мифы викингов / Нил Прайс ; [пер. с англ. В. В. Степановой]. — М. : КоЛибри, Азбука-Аттикус, 2025. — 672 с. : ил. — (КоЛибри NonFiction).

ISBN 978-5-389-29182-9

В 793 году скандинавские налетчики атаковали монастырь Линдисфарн в Нортумбрии — традиционно считается, что с этого самого момента началась эпоха викингов. Она закончится в 1066 году, когда король Норвегии Харальд Суровый погибнет, возглавив атаку на англосаксонскую армию в битве при Стамфорд-Бридже. В книге Нила Прайса, одном из важнейших современных исследований этой эпохи, представлен новый взгляд на мифологию, культуру и историю скандинавских народов. Прайс показывает, что экспансия викингов началась раньше набега на Линдисфарн, и прослеживает их судьбу на много веков вперед. Основываясь на новейших археологических данных, редких находках, текстовых источниках, книга погружает читателя в историю повседневной жизни викингов и их верований, древних мифов и погребальных обрядов, экономики и устройства обществ, легендарных плаваний и безжалостных набегов.

«Эпоха викингов была временем огромных общественных изменений, живого культурного многообразия и значительной терпимости к радикальным идеям и иностранным верованиям. Это был период расцвета искусства и расширяющихся кругозор путешествий и встреч с другими культурами. Если сегодняшним людям и стоит вынести что-нибудь из встречи с эпохой викингов, то именно это» (Нил Прайс).

УДК 94(368) + 293.11

ББК 63.3(4)4

ISBN 978-5-389-29182-9

© Neil Price, 2020

© Степанова В. В., перевод на русский язык, 2021

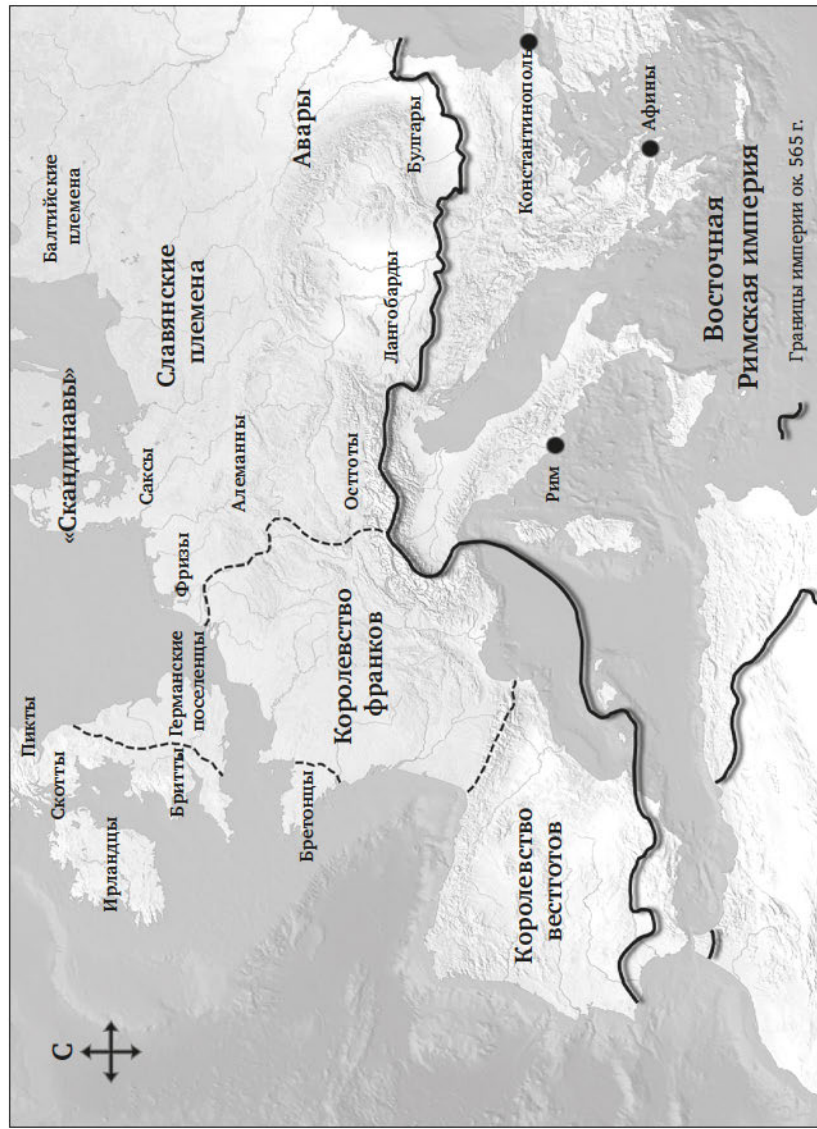
© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус», 2025

КоЛибри®

Содержание

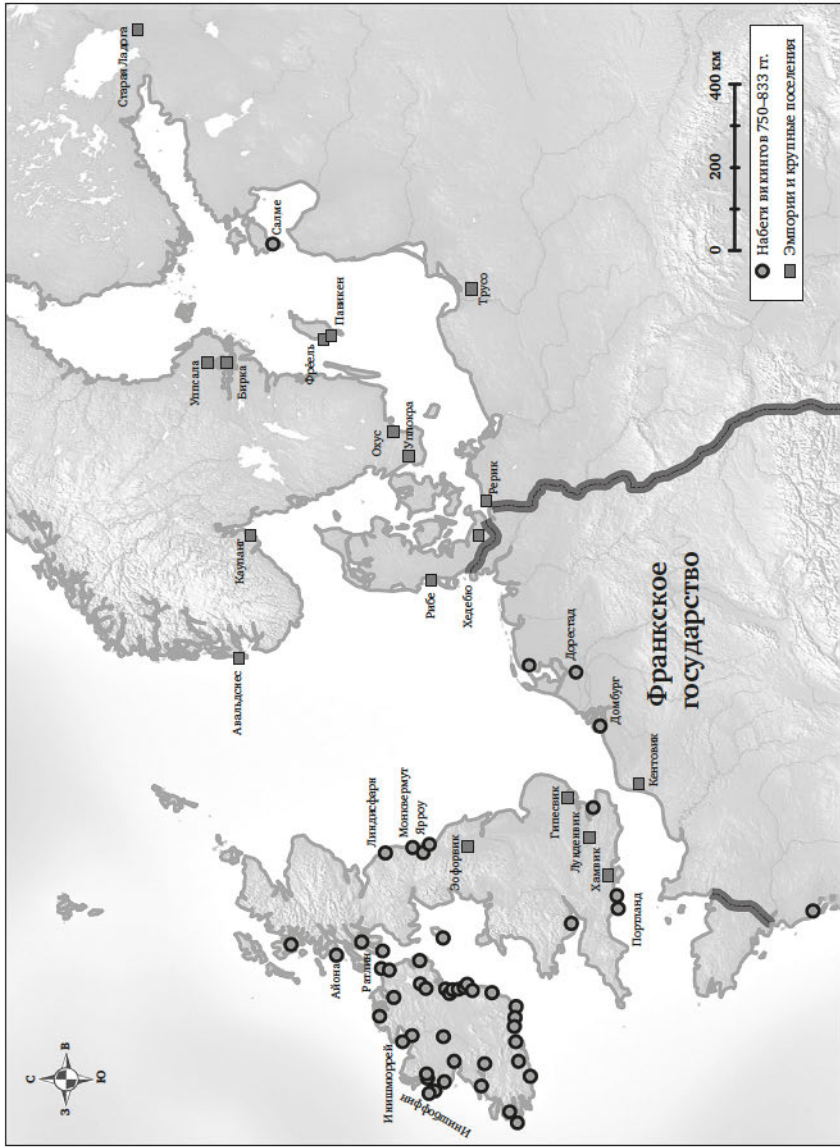
Замечание о языке	17
Пролог. Дерево, прибитое волнами к берегу	19
Введение. Прародители и наследники	26
Сотворение Мидгарда	
1. Жилища свои, обличья свои	55
2. Вьюжный век, волчий век	93
3. Социальная сеть	144
4. Стремление к свободе	184
5. Пересечение границ	201
6. Спектакль власти	231
7. Встречи с Иными	259
8. Погребальные обряды	282
Феномен викингов	
9. Набеги	335
10. Маритория	352
11. Военское братство	377
12. Гидрархия	409
13. Диаспора	440
Новые миры, новые нации	
14. Золотой век овцевода	465
15. Шелк, серебро и рабы	481
16. Монархические эксперименты	530
17. Земля огней и виноградных лоз	564
18. Открытый финал эпохи викингов	587
Эпилог	599
Благодарности	605
Библиография	612



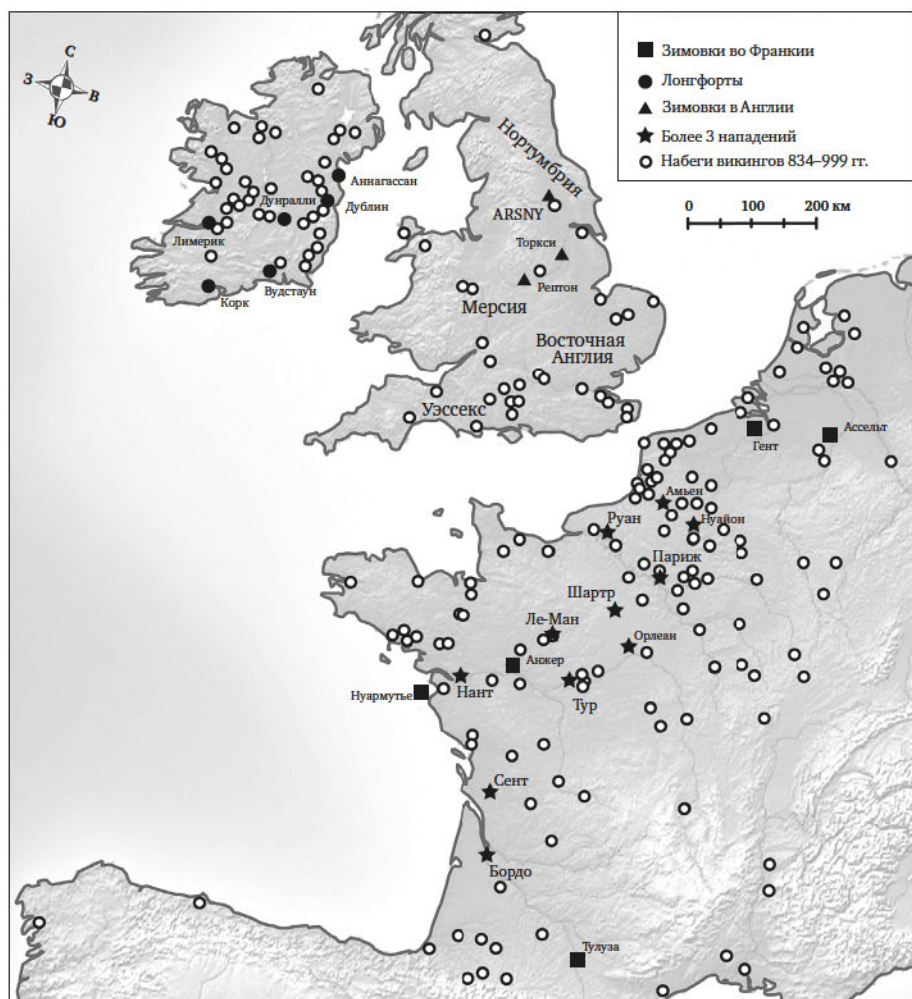
Карта 1. Упрощенная политическая и демографическая карта Европы ок. 565 г. отражает изменения предшествующих кризисных десятилетий. Границы Восточной Римской империи обозначены на момент после смерти императора Юстиниана (© Neil Price)



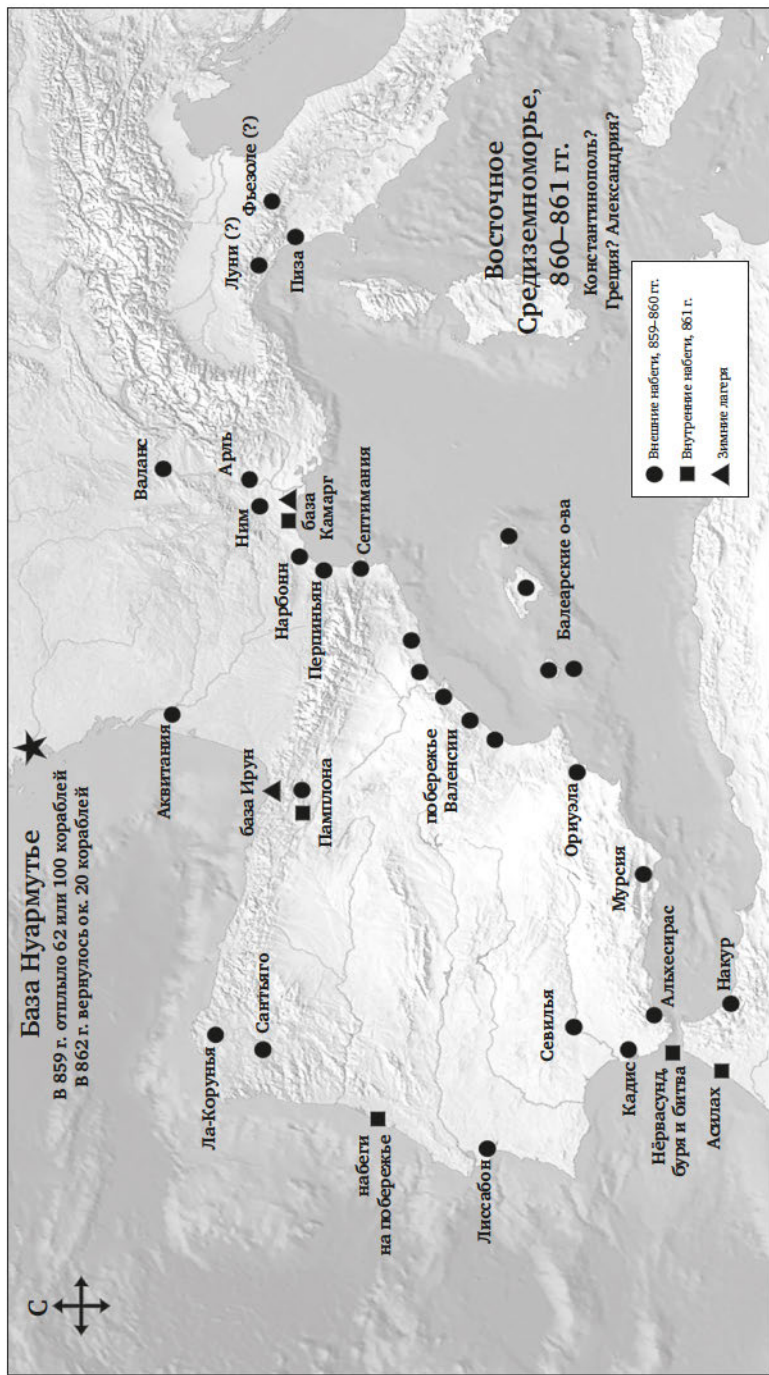
Карта 2. Скандинавские племенные объединения, правовые округа и королевства по данным источников ок. 500–1350 гг., в том числе «Гетики» Иордана и английской поэмы X в. «Видсид». (© Ingvild T. Bøckman, Frode Iversen, Museum of Cultural History, University of Oslo)



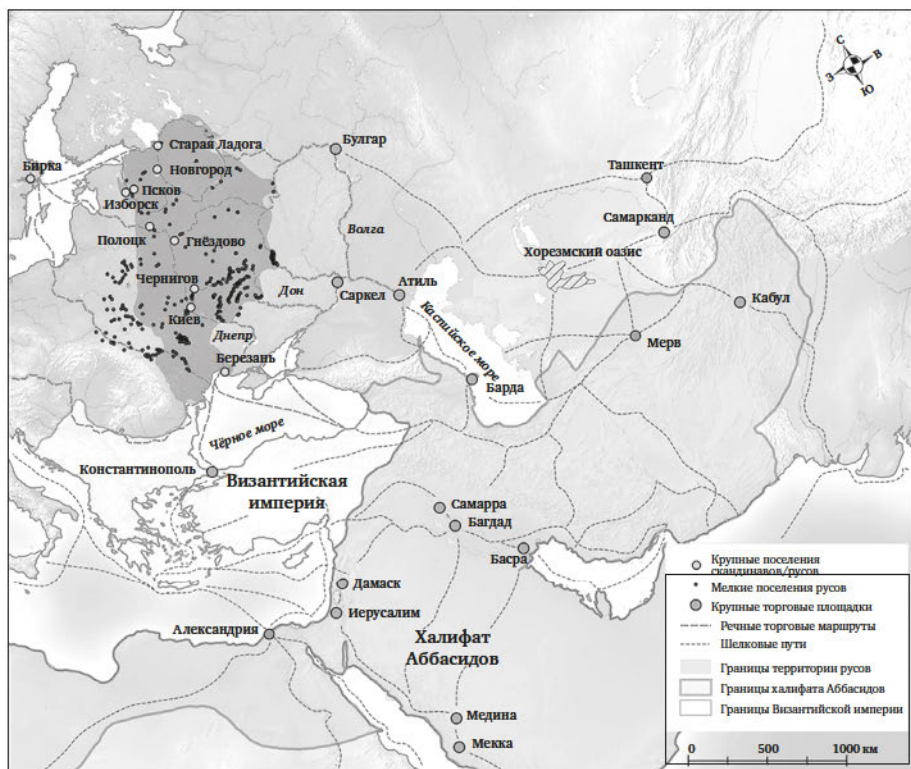
Карта 3. Области нападений в первый период набегов викингов (793–833), в том числе европейские береговые эмпория и основные поселения Скандинавии © Ben Raffield, Daniel Löwenborg



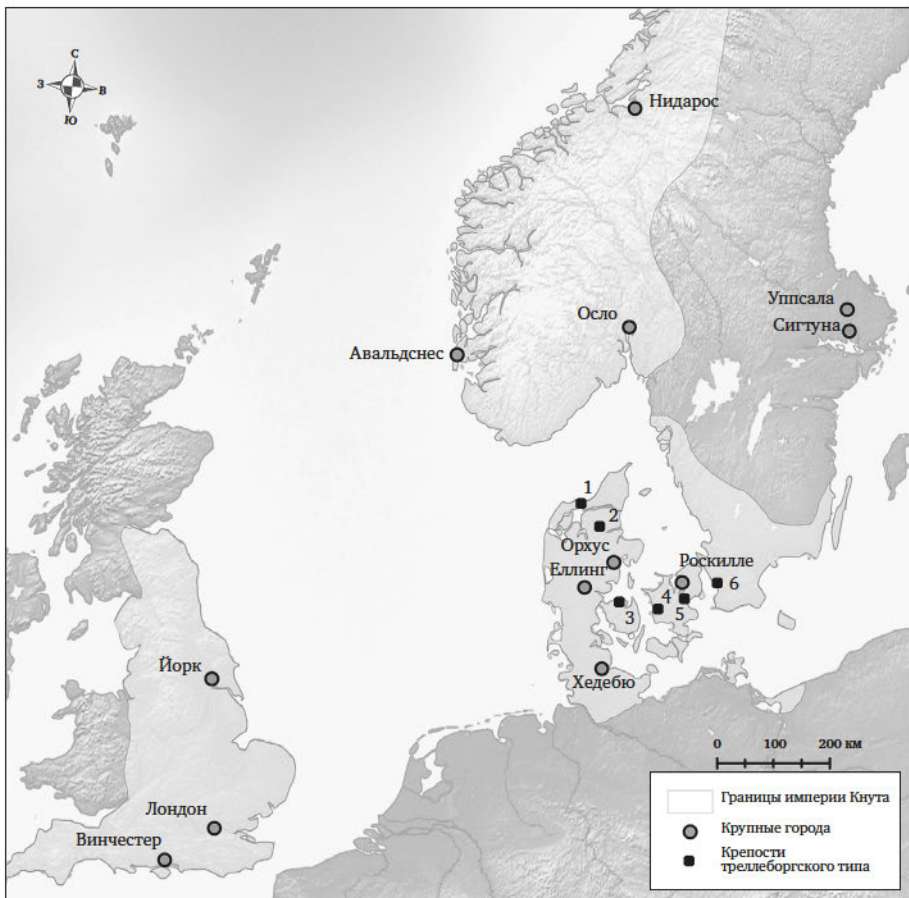
Карта 4. Дальнейшие набеги викингов на Британские о-ва и Франкию (834–999). Появление опорных баз в Ирландии, Англии и на континенте (© Ben Raffield, Daniel Löwenborg)



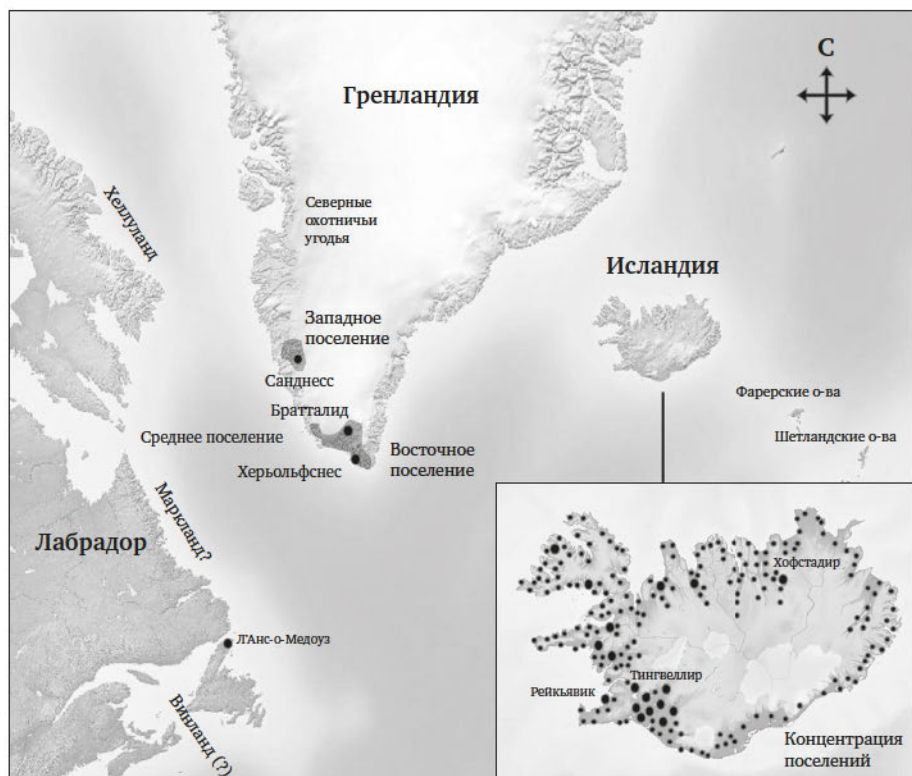
Карта 5. Великий средиземноморский набег ок. 859–862 гг., предположительно под командованием Бьорна Железнобокого и Хастейна. Можно проследить путь флота викингов на юг от базы Нуармуте в устье Луары вдоль берегов Франкии и Иберийского полуострова до Средиземного моря. Через три года домой вернулась треть кораблей; до этого они побывали где-то в восточной части Средиземного моря и с боем прошли через Гибралтарский пролив (Нёрвасунд) (© Neil Price)



Карта 6. Диаспора викингов на востоке, в Византии, в Великой степи и за ее пределами. Русы господствуют на речных путях, которые ведут из Балтийского в Черное море и плавно соединяются с караванными путями халифата Аббасидов и маршрутами Великого шелкового пути, уходящими далеко в Азию (© Ben Raffield, Daniel Löwenborg, Neil Price)



Карта 7. Поздняя эпоха викингов в Скандинавии и на Северном море, от Харальда Синезубого (ок. 960–987) до империи Кнута Великого (ок. 1016–1035). Шесть известных круглых крепостей треллеборгского типа: (1) Аггерсборг, (2) Фюркат, (3) Ноннебаккен, (4) Треллеборг, (5) Боргринг, (6) Боргебю (© Ben Raffield, Daniel Löwenborg)



Карта 8. Скандинавы в Северной Атлантике. Исландию начали заселять ок. 870 г., вскоре число жителей сильно увеличилось. Чуть более века спустя исландцы основали Восточное и Западное поселения в Гренландии, после чего отправились исследовать территории современной восточной Канады. Определить местоположение регионов, которые они называли Хеллуланд, Маркланд и Винланд, можно лишь приблизительно. Единственным достоверно подтвержденным скандинавским поселением в Северной Америке остается Л'Анс-о-Медоуз на о. Ньюфаундленд (© Neil Price)

Замечание о языке

В этой книге речь идет по большей части о живых существах, местах и понятиях, чьи сегодняшние названия происходят в основном из древнескандинавского языка (это, на самом деле, условное краткое обозначение сложной совокупности средневековых и досредневековых диалектов и языковых ветвей Исландии и Скандинавии) или из современных языков стран Северной Европы. Ориентироваться в этом комплексном звуковом ландшафте может быть непросто, и нет простого способа нормализовать его в английском тексте, одновременно воздав должное его изначальному разнообразию. Я решил сделать выбор в пользу удобства и легкости чтения, пожертвовав систематичностью, и ввел несколько языковых упрощений.

Две древнескандинавские (и современные исландские) буквы были переименованы на английский лад, кроме случаев, когда текст цитируется в оригинале, и употребления в некоторых именах: Þ/þ, или торн, превратилась в *th* и произносится как первые две буквы в слове *thought*, а Ð/ð, или эт, произносится мягче, как в слове *breathe*, но записывается как английская *d*. Точно так же древнескандинавский дифтонг æ был разделен на *ae*, произносится примерно как слово *eye*.

Скандинавские диакритические знаки в гласных почти везде сохранены в именах: долгое *á* произносится как *ow*,

поэтому *há* (высокий) произносится как *how*; *é* — как «ау», первая буква английского алфавита; *í* — долгое *ee*; *ó* — более высокая и четкая версия обычного звука, произносится как *owe* с дополнительным нажимом; *ú* — долгое и глубокое, как гласная в слове *sure*, произнесенном с раскатистым шотландским акцентом. В древнескандинавском языке *u* также является гласным и произносится примерно как *ew* (разговорное выражение отвращения); при акцентированном *ú* этот звук растягивается.

В топонимах и личных именах там, где это уместно, использовались современные скандинавские буквы *å*, *ä/æ* и *ö/ø*, с небольшой разницей между шведским и датским/норвежским. В английском языке они произносятся примерно следующим образом: *å* как *oar*, *ä/æ* как *air*, *ö/ø* как *err*. Шведская буква *ö* использовалась для обозначения *o*, древнескандинавской *o* с огóнэком.

В некоторых академических работах (в том числе во многих моих) для имен собственных используется древнескандинавский номинатив, даже если это создает грамматическое противоречие в контексте современного английского. Пожалуй, самый распространенный пример, в котором также присутствуют некоторые упомянутые выше буквы и надстрочные знаки, — это имя бога Одина (*Oðinn*, произносится *Owe-thinn*). За некоторыми исключениями, в этом и других подобных случаях (например, когда упоминается его сын *Bógg*) здесь имена пишутся на английский манер: *Odin* и *Thor*.

Отрывки из древнескандинавских текстов в основном даны на английском языке, хотя кое-где я оставляю в оригинале отдельные средневековые слова и даже цитирую целые стихотворные строфы. Поэзия эпохи викингов, прочитанная вслух правильным образом и в подходящей обстановке, ощущается на языке как холодное железо: сложные схемы рифм накладываются друг на друга, как слои наледи — коварные, но прекрасные. В этом языке слышится нечто древнее и настоящее, даже если мы способны понять его только в переводе, и по этой причине я включил в книгу подборку стихов.

Пролог

Дерево, прибитое волнами к берегу

Боги шагают по песку, и извилистая цепочка следов тянется за ними вдоль берега необъятного океана. Волны грохочут и пенятся совсем близко, оглушая своим ревом. На берегу нет больше ничьих следов, потому что в этом мире пока еще нет людей.

Мы видим троих идущих: Один, самый могущественный и ужасный, и его братья Вили и Ве. Впрочем, у каждого из них много других имен — в божественной семье асов это станет самым обычным делом.

Казалось бы, вокруг мир и покой, но они созданы из крови: земля и небеса в буквальном смысле вылеплены из расчлененного трупа жертвы убийства. Вселенная как место преступления — тревожная история, полная странностей, жестокости и противоречий, — история, истинный смысл которой нужно не только понять и объяснить, но и прочувствовать. В свое время мы познакомимся с историей творения ближе, но сейчас все это позади, и вокруг тихо. Боги любопытны: они неустанно исследуют природу вещей, которые находят в своем блестящем новом мире. Что это такое? А это? Они совершенно одиноки здесь, где пока еще нет ни духа, ни разума, ни цвета.

Но вот боги выходят на побережье и замечают кое-что у кромки воды.

Две большие колоды плавника, выброшенные приливом, лежат на голом пустынном берегу под необъятным небом. Один и его братья подходят, с усилием переворачивают лежащие на песке древесные стволы. И именно тогда они понимают, что находится внутри, так же, как скульптор угадывает в глыбе необработанного камня будущее изваяние, ожидающее, когда его выпустят на свет. Трое богов протягивают руки к дереву — обстругивают, выглаживают, придают ему форму. Вокруг взлетают стружки и опилки. Боги широко улыбаются друг другу, захваченные радостью творения. Постепенно скрытые внутри существа становятся видимыми, обретают очертания под прикосновениями божественных пальцев. Тут рука, там нога и, наконец, лица.

Сначала мужчина — первый человек, а затем женщина. Боги пристально смотрят на них. Один первым делает шаг вперед — и выдыхает им в рот, даруя жизнь. Они кашляют, начинают дышать, по-прежнему запертые в древесном плену. Ве открывает им глаза и уши, приводит в движение их языки, разглаживает их черты — ответом ему становятся изумленные взгляды и шумный лепет. Вили наделяет их разумом и умением двигаться — и они выбираются из дерева, разбрасывая вокруг себя хлопья коры.

Наконец, боги дают им имена, превращая их сущность в звук. Мужчина — Аск, ясень. Женщина — Эмбла, вяз.

Первые в мире люди изумленно оглядываются вокруг, прислушиваются к тишине, а затем наполняют ее речью, криками, смехом. Они указывают пальцем на океан, небо, лес, давая имена все новым и новым вещам, и снова смеются. Они пускаются бежать прочь от наблюдающих за ними богов, убегают по песку все дальше и дальше в свой новый дом, пока совсем не скрываются из виду. Может быть, на прощание они машут Одину и остальным, может быть, нет, но они с ними еще увидятся.

От этой пары произошло все человечество, с незапамятных тысячелетий древности до наших дней.

Немногие культуры древности пользуются таким массовым признанием и вызывают столько же интереса, как викинги. Почти все мы что-то слышали о викингах. Всего за три столетия, примерно с 750 по 1050 год н. э., народы Скандинавии преобразили северный мир, и последствия этого ощущаются до сих пор. Викинги изменили политическую и культурную карту Европы, придали новую форму торговле, экономике, поселениям и конфликтам, распространив их от восточного побережья Америки до азиатских степей. Сегодняшний образ викингов складывается из стереотипов: морская агрессия, знаменитые длинные корабли, набеги и грабежи, огненная драма «викингского погребения». В них есть доля правды, но помимо всего этого скандинавы приносили в земли, которые открывали, и народам, с которыми встречались, новые идеи, технологии, убеждения и обычаи. При этом сами они тоже менялись, и в их обширной диаспоре возникали новые жизненные уклады. У них на родине из множества мелких королевств в конце концов сформировались государства — Норвегия, Швеция и Дания, существующие и сейчас. В то же время традиционные верования Севера постепенно оттеснило на второй план христианство — изначально чуждая вера в корне изменила взгляды скандинавов на мир и будущее.

В буквальном смысле викинги, конечно же, люди прошлого, мертвые и навеки ушедшие, — и в то же время их про-тоистория примечательно осязаема и как будто способна с равной силой откликаться на любое воздействие. У многих возникало искушение, оглянувшись назад, склонить чаши весов истории в ту или иную сторону, воображая, будто этот импульс исходит не от них самих, но обусловлен явлением неких доселе скрытых истин. Средневековые монахи и ученые

представляли предков-язычников как своих предшественников, благородных, но заблуждающихся, — или, наоборот, как пособников дьявола. В иллюминированных рукописях средневековых романов викинги под влиянием ориенталистских предрассудков превратились во врагов Христа — сарацин, и изображались в тюрбанах и с ятаганами. В Англии времен Шекспира викинги воспринимались как неистовая движущая сила ранней истории величия королевства. Вновь открытый в эпоху Просвещения под видом «благородного дикаря», образ викинга был с воодушевлением принят сторонниками романтического национализма в XVIII и XIX веках. Викторианские империалисты в процессе формирования собственной идентичности прочесали скандинавскую литературу, ища подходящие образцы для подражания, и нашли в твердости и настойчивости своих северных кузенов очередное доказательство особого предназначения англосаксов. К логическому завершению эта кривая пришла столетие спустя, когда нацисты в погоне за расистскими фикциями присвоили викингов себе и водрузили на пьедестал под видом арийского архетипа; их современные преемники до сих пор отравляют нам жизнь. Члены обширного языческого сообщества в наши дни ищут духовную альтернативу, черпая вдохновение в религии викингов и приправляя мутную древнескандинавскую брагу ароматическими добавками в духе Толкиена. Все они и многие другие, в том числе современные ученые и зрители исторических телесериалов, собирают разрозненные материальные и текстовые фрагменты, оставленные викингами, и складывают из них нечто новое по собственному вкусу. Иногда кажется, что настоящие люди эпохи викингов совсем исчезли под возложенной на них совокупной тяжестью позднейших представлений. Как тут не вспомнить «Возвращение в Брайдсхед» и Энтони Бланша: *Oh, la fatigue du Nord!*

Большинство этих точек зрения объединяет привилегированное положение наблюдателя, разглядывающего викингов со стороны, и полнейшее невнимание к тому, как видели мир сами викинги. Это отношение имеет давнюю



«Викторианские» викинги. Необычный рисунок Лоренца Фролиха (1895) изображает пир богов из древнескандинавской поэмы «Перебранка Локи». Боги-асы похожи одновременно на античные скульптуры пирующих варваров и на чопорных гостей викторианских званых ужинов, Локи ведет себя как подвыпивший дядюшка, и все это происходит в чертогах рококо с подобием люстры под потолком.

Научно-популярное издание
Танымал ғылыми басылым

КоЛибри NonFiction

Прайс Нил

САГА О ЯСЕНЕ И ВЯЗЕ

История и мифы викингов

Ответственные редакторы М. Терехова, Е. Солодовникова

Редакторы И. Якимова, А. Захарова

Макет Д. Черногаев

Технический редактор Л. Сеницына

Корректор П. Шевнина

Верстка Л. Харченко

В оформлении обложки использована картина Карла Расмуссена
«Лето на побережье Гренландии около 1000 года» (1875).

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 02.04.2025.

Формат 60×88^{1/16}. Бумага офсетная. Гарнитура «Charter», «FranklinGothic».

Печать офсетная. Усл. печ. л. 41,07.

Тираж 2000 экз. М-ВНИ-38300-01-Р. Заказ №

Изготовитель: ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» — обладатель товарного знака КоЛибри 115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru	Өндіруші: «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» ЖШҚ — КоЛибри тауар белгісінің иесі 115093, Мәскеу, қ. ш. аум. Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» в г. Санкт-Петербурге 191024, г. Санкт-Петербург, ул. Херсонская, д. 12–14, лит. А Тел. (812) 327-04-55 E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	Санкт-Петербург қаласындағы «Азбука- Аттикус» Баспа Тобы» ЖШҚ филиалы 191024, Санкт-Петербург, Херсон көшесі, 12–14-үй, лит. А Тел. (812) 327-04-55 Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Отпечатано в России.

Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:
<http://atticus-group.ru/certification/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

